

## ● ТРУДОВ ОПИТ

---

07/04/2021 – В ХОД

### МЕДИЕН АНАЛИЗАТОР – А ДАТА ПРО

---

- Мониторинг на различни по тип медийни източници (онлайн, социални, печатни) след изготвяне на лексикални корпуси, основани на икономически, политически и обществени познания и проучвания
- Изготвяне на доклади на английски език, основани на мониторинга и съдържачи анализ на информацията под формата на резюмета и диаграми

10/02/2020 – 31/03/2021 – София, България

### МЕДИЕН АНАЛИЗАТОР С АНГЛИЙСКИ, РУМЪНСКИ И ТУРСКИ ЕЗИК – СЕНСИКА

---

- Мониторинг на различни по тип медийни източници (онлайн, социални, печатни) след изготвяне на лексикални корпуси, основани на икономически, политически и обществени познания и проучвания
- Изготвяне на доклади на английски език, основани на мониторинга и съдържачи анализ на информацията под формата на резюмета и диаграми

20/09/2019 – 15/01/2020 – Одрин, Турция

### ПРЕПОДАВАТЕЛ ПО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК ЗА ЧУЖДЕНЦИ – ТУРСКО-БЪЛГАРСКО ДРУЖЕСТВО ЗА ОБУЧЕНИЕ, КУЛТУРА, ВЗАИМОПОМОЩ И СОЛИДАРНОСТ

---

- Работа по различни проекти, свързани с култура, фолклор, танци и български и турски език
- Организиране и участие в ежеседмични дискусии, свързани с балканските литератури, част от литературен клуб
- Преподаване на български език на чужденци (турци)

Одрин

15/02/2019 – 15/08/2019 – Одрин, Турция

### ПРЕПОДАВАТЕЛ ПО АНГЛИЙСКИ ЕЗИК (ЕРАЗЪМ ПРАКТИКА) – ДЕТСКА ГРАДИНА "PLATIN KIDS"

---

- Преподаване на английски език на деца от 3 до 6 години
- Подготовка на уроци от игрови и неформален тип
- Интензивна работа в чуждоезикова среда (на турски език)

Одрин

01/11/2016 – 10/2019

### ПОМОЩНИК-РЕДАКТОР – НАУЧНО СПИСАНИЕ "ФИЛОЛОГИЧЕСКИ ФОРУМ", СУ "СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ"

---

- Подбор и планиране на публикации
- Редакция и корекция на статии за публикуване
- Писане на статии

- Координиране на изготвянето и публикуването на два броя до момента

<https://philol-forum.uni-sofia.bg/> | София

01/10/2017 – 01/02/2019 – София, България

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЕКРЕТАР (ПОЧАСОВО) – СОФИЙСКИ УНИВЕРСИТЕТ "СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ", КАТЕДРА ПО ОБЩО, ИНДОЕВРОПЕЙСКО И БАЛКАНСКО ЕЗИКОЗНАНИ**

---

- Поддържане на комуникацията с други катедри и факултети
- Изпълняване на административни задачи и дейности
- Изготвяне на отчети, графици, учебна програма
- Участие в дейностите на Катедрата (организиране на събития, конференции, представяния)
- Поддържане на комуникация с академичния и административния персонал на университета

София

10/2016 – 01/2019 – София, България

**ПРЕПОДАВАТЕЛ ПО РУМЪНСКИ И АЛБАНСКИ ЕЗИК – ЕЗИКОВА ШКОЛА "ПАНБАЛКАН" / ЕЗИКОВА ШКОЛА "ОРБИС"**

---

- Изготвяне на учебното съдържание съобразно формата на провеждане (групова/индивидуална/ дистанционна)
- Прилагане на неформални и сугестопедични методи на обучение
- Организиране на културни събития и открити уроци
- Подбор и избор на учебните материали; изготвяне на допълнителни

01/07/2018 – 10/09/2018 – Солун, Гърция

**ЕРАЗЪМ ПРАКТИКА – ALTER EGO NGO**

---

- Изпълняване на административни задачи
- Подпомагане дейността на мениджъра на международни проекти в сферата на неформалното образование
- Изготвяне и изнасяне на презентации относно дейностите на Еразъм+

Солун

01/09/2017 – 30/06/2018 – София, България

**УЧИТЕЛ ПО РУМЪНСКИ ЕЗИК – ПГИИРЕ "МИХАЙ ЕМИНЕСКУ"**

---

- Преподаване на румънски език в гимназиален етап от образованието
- Подготовка на уроци, съобразени с нивото и интересите на учениците
- Работа с проблемни деца или такива в неравностойно положение
- Участие в организацията на извънучебни дейности
- Изготвяне на различна по вид документация
- Секретар на Педагогическия съвет

България

10/10/2016 – 06/01/2017 – София, България

**КООРДИНАТОР ПРОЕКТИ – TRANSLATE PLUS LTD.**

---

- Планиране и координиране на проекти за преводи
- Подбор на лингвисти и други специалисти в сферата на лингвистиката
- Кorigиране и проверка на качеството на преводите
- Изготвяне на файловете преди и след превода им
- Общи административни задължения при изпълнението на проектите

София, България

- Работа по следните международни проекти с партньори Румъния, Албания, Гърция, Италия, Армения, Грузия:
  - „Clusters Orientation towards Up-to-date technologies and models for common Development" (CLOUD) по оперативна програма South East Europe Transnational Cooperation Programme
  - „Green Energy Cluster „Constantza-Dobrich" по Програма за трансгранично сътрудничество Румъния-България 2007-2013
  - „Preparing the conditions for penetration of the Black Sea Wines in the international market: „Black Sea WinExports" по оперативна програма Black Sea Basin
- Работа по дейностите на проектите: изготвяне на документи, водене на кореспонденция, организиране на публични събития
- Изготвяне на финални отчети

Варна, България

## ● **ОБРАЗОВАНИЕ И ОБУЧЕНИЕ**

---

01/02/2017 – В ХОД

**ДОКТОРАНТ –** Софийски университет "Свети Климент Охридски"

---

- Тема на дисертационния труд: "Аспекти на политическото в творчеството на Исмаил Кадаре и Орхан Памук"
- Изследване на творчеството на двамата автори, както и на политическата и социокултурна среда
- Изследване на литературата, историята и обществената ситуация, в които е разположено изследването

10/2011 – 07/2015 – София, България

**МАГИСТЪР ПО БАЛКАНСКИ ЕЗИЦИ И КУЛТУРИ –** Софийски университет "Св. Климент Охридски"

---

Основни предмети:

- Балкански езици (румънски, албански и гръцки)
- Езиковедски дисциплини (балканско езикознание, общо езикознание и др.)
- Литературоведски дисциплини (балкански, южнославянски и българска литератури, литературна теория)

Избираеми

- Турски език
- СИД "Етнически и религиозни проблеми на Балканите"
- СИД "Сигурност на Балканите"

Ниво 7 по ЕКР

2006 – 2011 – Варна, България

**СРЕДНО ОБРАЗОВАНИЕ –** Първа езикова гимназия

---

Средно образование

Усилено изучаване на немски и английски език

Ниво 4 по ЕКР

## ● ЕЗИКОВИ УМЕНИЯ

---

Майчин(и) език(ци): **БЪЛГАРСКИ**

Други езици:

	РАЗБИРАНЕ		ГОВОРЕНЕ		ПИСАНЕ
	Слушане	Четене	Устно изразяване	Участие в разговор	
<b>АНГЛИЙСКИ</b>	C1	C1	C1	C1	C1
<b>НЕМСКИ</b>	C1	C1	B2	B2	B2
<b>РУМЪНСКИ</b>	C1	C1	C1	B2	C1
<b>АЛБАНСКИ</b>	C1	C1	B2	B2	B2
<b>ГРЪЦКИ</b>	B2	C1	B2	B1	B2
<b>ТУРСКИ</b>	B2	B2	B2	B2	B2

*Нива: A1 и A2: Основно ниво на владеење; B1 и B2: Самостоятелно ниво на владеење; C1 и C2: Свободно ниво на владеење*

## ● ЦИФРОВИ УМЕНИЯ

---

Microsoft Excel | Microsoft Word | Outlook | Microsoft Powerpoint | Google Docs | Computer-Aided Translation (CAT) Tools

## ● ПУБЛИКАЦИИ

---

**Пистолетен изстрел насред концерт. Романът между литературата и политиката. София: Ни плюс, 2021.**

---

ISBN: 978-954-9464-35-1

[https://www.academia.edu/49321023/Borislava\\_Ivanova\\_The\\_novel\\_between\\_the\\_literature\\_and\\_the\\_politics](https://www.academia.edu/49321023/Borislava_Ivanova_The_novel_between_the_literature_and_the_politics)  
– 2021

Книгата разглежда романовото и публицистичното творчество на Исмаил Кадаре и Орхан Памук през перспективата на политическото и по какви начини то бива изразено. Проследяват се произходът и утвърждаването на интелектуалеца в културното пространство на периферията (в случая – на Балканите). Представена е ролята на религията и атеизма в изграждането на опозиции и в изобразяването на политическите процеси, като е разгледан реалистичния подход в наратива на двамата автори, както и начините, по които са интерпретирани проблеми и феномени от политически характер. Разработката е резултат от работата върху дисертационния труд на Борислава Иванова.

## Публикации

---

- Съставител и редактор на "(Не)сравнимото в европейските литератури. Юбилеен сборник в чест на професор Румяна Л. Станчева". София: УИ "Св. Климент Охридски", 2018. [http://digilib.nalis.bg/dspviewerb/srv/image\\_singpdf/c69f45dd-0085-400a-9f44-e43500e72156](http://digilib.nalis.bg/dspviewerb/srv/image_singpdf/c69f45dd-0085-400a-9f44-e43500e72156)
- "Диктатурите и интелектуалците. Наблюдения върху романи на И. Кадаре и О. Памук" - научна разработка, публикувана в сп. "Филологически форум", брой 2 (4), година 2016 <https://philol-forum.uni-sofia.bg/portfolio-item/br-4/>
- „Владимир Левчев. За времето, словото и още нещо" – рецензия на стихосбирката „Точно време" на Владимир Левчев, публикувана в електронно списание „Сборище на трубадури", 23.02.2016 г. <http://trubadurs.com/2016/02/23/borislava-ivanova-vladimir-levchev-za-vremeto-slovoto/>
- „Пламен Антов. Поезия на хтоничното съществуване" – рецензия на стихосбирката „Поетът е хтонично същество" на Пламен Антов, публикувана в електронно списание „Сборище на трубадури", 25.11.2015 г. <http://trubadurs.com/2015/11/25/plamen-antov-poetyt-e-htonichno-syshtestvo-broislava-ivanova/>
- „Духовните пороци на социума и пътят на човешкото в романите „Концерт в края на зимата" от И. Кадаре и „Сняг" от О. Памук", публикувана в сп. „Филологически форум", електронно издание <http://philol-forum.uni-sofia.bg/duhovnite-poroci-na-sociuma/>
- Съпреводач на книгата „Албанският национализъм" с автор Милазим Красничи, Скопие, изд. Logos-A, 2015, ISBN 978-9989-58-592-0 (Logos-A), ISBN 978-619-90441-0-0 (Сдружение "Балкански научен институт")
- „Жорж Папазов – между четката и перото" – рецензия върху книгата „Жорж Папазов като писател. Вербализация на сюрреалното" на проф. Р. Л. Станчева, публикувана в списание „Филологически форум", година 1, брой 1
- „Екзистенциалните търсения на човека в поезията на Яна Язова" – статия, публикувана в електронно списание за хуманитаристика Littera et Lingua, ISSN 1312-6172, година: 2013, книжка: 3-4 <http://www.slav.uni-sofia.bg/naum/lilijournal/2013/3-4/ivanovab>

## Публикации на английски език

---

- Book review: Христакуди, Фотини. Проблеми на гръцкия литературен развой 1880-1930. (Етюди върху новогръцката поезия). София, Ни плюс, 2020, 255 с. В: Colloquia Comparativa Litterarum. <http://ejournal.uni-sofia.bg/index.php/Colloquia/article/view/143>
- Sokolović before Sokollu and Sokollu after Sokolović. В: Електронно списание Balkan In-Site. <https://balkansinsite.pollsandpolitics.gr/sokolovic-before-sokollu-and-sokollu-after-sokolovic/>
- Poet Being: The Story of Yana Yazova – when Dignity Chooses the Person. В: Електронно списание Balkan In-Site. <https://balkansinsite.pollsandpolitics.gr/poet-being-the-story-of-yana-yazova-when-dignity-chooses-the-person/>
- The Mother of the Prince – the Path of the Royal Nun, Alice of Battenberg. В: Електронно списание Balkan In-Site. <https://balkansinsite.pollsandpolitics.gr/the-mother-of-the-prince-the-path-of-the-royal-nun-alice-of-battenberg/>
- The Pasha and the Rose: Mustafa Kemal and Dimitrina Kovacheva – between the Duty and the Love. В: Електронно списание Balkan In-Site. <https://balkansinsite.pollsandpolitics.gr/the-pasha-and-the-rose-mustafa-kemal-and-dimitrina-kovacheva-between-the-duty-and-the-love/>

## ● КОНФЕРЕНЦИИ И СЕМИНАРИ

---

### Конференции

---

- 7. Международна интердисциплинарна конференция за студенти и докторанти "Изоляция и глобализация в отговор на актуалната световна ситуация", Български културен институт „Дом Витгенщайн“ във Виена, 02.-04.12.2020 г.; научна разработка: Миграция на текста и alter ego на автора. Наблюдения върху Орхан Памук и Ферзан Йозпетек
- Участие в Двадесет и втората национална научна конференция за студенти и докторанти (с международно участие) „Музиката на словото“, ПУ "Паисий Хилендарски, 22.-23.10.2020 г.; научна разработка: "Политика на образа. Посоки на изкуството в творчеството на Орхан Памук и Ферзан Йозпетек"
- Организиране и участие в XVIII международна конференция по Балканистика „Балканите – разнообразие в единството“, СУ „Св. Климент Охридски“, 20-22.04.2018 г.; научна разработка: „Функции на мита в романа "Червенокосата" на Орхан Памук"
- Организиране и участие в традиционната конференция на ФСлФ (СУ "Св. Климент Охридски") "Надмощие и приспособяване" 24-25.04.2017 г.; научна разработка: "Постюгославската травма в "Буик Ривера" на Миленко Ергович"
- Организиране и участие във Втория международен филологически форум за студенти и докторанти, СУ „Св. Кл. Охридски“, 17-20.11.2016 г.; научна разработка: „Политиката в литературата на Орхан Памук и Исмаил Кадаре“, предстои да бъде публикувана в сп. „Филологически форум“, електронно издание
- Организиране и участие в XVI международна конференция по Балканистика „Балканите – мост между познато и непознато“, СУ „Св. Климент Охридски“, 25-27.04.2016 г.; научна разработка: „Поетически картини в стиховете на Намък Кемал (анализ на няколко творби на турски език)“
- Участие в XV международна конференция по Балканистика „Балканският модел на света – неуникални явления в уникална мозайка“, ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“, 26-27.11.2015 г.; научна разработка: „Зараждане, същност и развитие на литературата на бейтеджиите в Албания“
- Участие в Климентови четения 2015 г.. СУ „Св. Климент Охридски“, 23.10.2015 г.; научна разработка: „Забраждането и неговите значения в романа на Орхан Памук „Сняг“
- Организиране и участие в Международен филологически форум за студенти и докторанти, СУ „Св. Кл. Охридски“, 13-16.11.2014г.; научна разработка: „Духовните пороци на социума и пътят на човешкото в романите „Концерт в края на зимата“ от И. Кадаре и „Сняг“ от О. Памук“, публикувана в сп. „Филологически форум“, електронно издание  
<http://philol-forum.uni-sofia.bg/duhovnite-poroci-na-sociuma/>
- Организиране и участие в Международна студентска конференция – 20 години специалност Балканистика, СУ „Св. Кл. Охридски“, 25-27.04.2014г.; научна разработка: „Неоосманизмът във външната политика на Турция на Балканите“
- Участие в Международна студентска научна конференция, ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“, 12-14.05.2013 г.; научна разработка: „Яна Язова. Елегия за поетесата циганка“
- Участие в международна конференция на тема: „Заетост на хората с увреждания“, 27-28.09.2013 г., гр. Истанбул, Турция

### Семинари

---

- Участие в летен курс по турски език и култура, 27 юли – 23 август 2015 г., гр. Одрин, Турция
  - Участие в международен обмен „Youth for Democracy“, 8-16 март 2014 г., гр. Бурса, Турция
  - Участие в международно обучение „First Step for EVS“, 20-27 ноември 2013 г., гр. Карс, Турция към „Сдружение на млади европейски лидери“, СМЕЛ – гр. София
  - Участие в Двадесет и втори летен курс по румънски език, култура и цивилизация, 22 юли – 04 август 2013 г., гр. Тимишоара, Румъния
  - Участие в международен ученически обмен България – Германия
- Май 2009 – пребиваване на немската група във Варна, България  
Септември 2009 – пребиваване на българската група в Олденбург, Германия

## ● **ОТЛИЧИЯ И НАГРАДИ**

---

### **Отличия и награди**

---

- Носител на стипендията на фондация „Блага Димитрова“ за постигнати успехи в областта на литературата за 2015 г.